

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Révisé d'homologation N°
Voiture de livraison	P U C H	2 8 0 G E (461 213 / 4 V)	CH 3658 08

Constructeur STEYR-DAIMLER PUCH AG., Bereich Graz, A-8011 Graz  
 Identification sur la plaquette du constructeur "461.2"  
 devant le N° du châssis "461 213 .." ou "VAG461213.."  
 Plaquette constructeur dans le compartiment-moteur, au centre de l'auvent  
 N° du châssis à droite, latéralement sur le longeron, derrière la roue avant  
 Identification du moteur "110 994" devant le No du moteur, à gauche à l'avant latéralement sur le bloc  
 Importateur principal STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., Neue Bernstrasse 117, 3613 Staffisburg  
 Véhicule homologué -

### Châssis

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique, s.d. assistance hydraulique  
 Transmission mec. synchr. ou autom. + boîte compl. route/terrain  
 Nombre de vitesses 10(5x2)/8(4x2) Entraînement toutes roues \*)  
 Frein de service \*\*) hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=tambours,  
 assistance par dépression, sur toutes les roues,  
 régulateur selon charge, sur les roues arrière  
 Frein auxiliaire mécanique, tambours, sur les roues arrière  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier av. secteur  
 Réducteur -  
 Contrôle 2 circuits par contrôle du niveau; lampe-témoin combinées

Moteur DAIMLER-BENZ Type M 110 E  
 Marque en ligne/Inj. Type 4  
 Construction Temps avant  
 Carburant B Position 6  
 Refroidissement eau Nombre cylindres 78,8  
 Alésage 86,0 Course 13,98  
 Cylindrée 2745 CV-impôt 5250  
 Puissance en kW 115 (DIN) à 1/min  
 Bruit à l'arrêt  $m=77/a=74$  dB/A à 1/min 3940 \*\*\*  
 Silencieux boîte mécanique = 3 pots: (af) \*\*\*  
 boîte automatique = 2 pots: (ae)  
 Mesure des gaz CO = 0,55 % (mec.) / resp 0,7 % (autom.)  
 Déparasitage ECE-10; OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = A+2+3

### Carrosserie Pont bâché (s.d. avec hardtop sur cabine)

Nombre de portes 2 + 1 Compteur de vitesse km/h  
 Ceintures sécurité av Ar4m (E) ar -  
 Cale - Rétroviseurs gauche + droite  
 Antivol -  
 Nombre de places 2 ++ av 2 centre ar ++)  
 Dimensions x) intérieur extérieur  
 Longueur 1650 4595 Empattements 2850 /  
 Largeur 1515 1700 Essieu double av - ar -  
 Hauteur 1200 2040 Voies av 1425 ar 1425  
 Porte à faux av - ar -  
 ar 700 1000 Voies av - ar -  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule Braquage g 11800 d 12300

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1060	940	2000
Charge utile	110	790	900
Poids total	1170	1730	2900
Poids garantis			2900
Pneus	7.00 R 16 C	7.00 R 16 C	+
Ply / bar	10 / 5,2	10 / 5,2	
Charge	1800	1800	
pour V max	160	160	
Jantes	5 1/2 JK x 16	acier	
		mécanique	automatique
Gar poids remorquable avec/sans frein		6000 / 750	6000 / 750
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé		6000	6000
Charge garantie sur le toit		aucune	aucune
Vitesse maximale selon le constructeur		160	155 km/h
testée km/h à 1/min		au moteur	prise de force

Equipement		§)	
Feux de route	HCR	(E)	s.d. avec grilles protectrices
Feux de croisement	HCR	(E)	
Feux de position	A	(E)	
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	R-S1	(E)	
Climoteurs	av	1	(E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av		(E) ar I (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux arrière de brouillard	B	(E)	sur demande
Feux complémentaires	AV=HB	(E)	sur demande (feux de brouillard)
Eclairage plaque	2/ séparés		
Essuie-glace	2/ balais avec/ lave-glace		
Avertisseurs	1/ HELLA et 20011 ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	P U C H	2 8 0 G E	
Homologation	36 58 08		
N°	CH		
Carrosserie	Pont barché		
Places	total	2 ++)	avant 2
Poids à vide	2000	Carburant	B
Charge utile	900	CV-impôt	13,98
Poids total	2900	Cylindree	2745

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* Entretien : sur toutes les roues, avec libération de la traction avant.
- \*\* Frein de service : 1er circuit = 1/2 roues AV / 2e circuit = AR + 1/2 roues AV.
- \*\*\* Insonorisation : le capot-moteur pourvu partiellement de matériel insonore; / tapis isolant au-dessus de la boîte à vitesses. / ventilateur Visco, 6 pales, Ø 470 mm.
- Silencieux : avec boîte mécanique = avec silencieux AV (af) / automatique = sans silencieux avant (ae)  
 1er = 300x150x106 mm / 16.03.578.04.0.00 /  
 2e = 620x190x160 mm / 16.03.478.06.0.00 / 1er = 620x190x160 mm / 16.03.478.06.0.00  
 3e = 160x150x100 mm / 16.03.180.01.0.00 / 2e = 160x150x100 mm / 16.03.180.01.0.00
- + Variante de pneus : 205 R 16 Reinforced charge par essieu = 1800 (3,0) pour Vmax. 160 km/h  
 215 .R 16 C 6 PR 1800 (3,7) 160 km/h  
 215/80 R 16 Reinforced 1950 (3,0) 160 km/h
- ++ Nombre de places : sur demande avec banquettes longitudinales rabattables dans le compartiment de charge, pour le transport occasionnel de 8 personnes, resp. 7 personnes, si la roue de secours est montée dans le comp. de charge derrière le siège du conducteur. (art. 61/2 OCR, / Code 128); l'équipement sera contrôlé à l'immatriculation.
- x) Dimensions : longueur avec roue de réserve dans le comp. de charge = 4395 mm / porte-à-faux AR = 800 mm.
- §) Equipement : dispositif protecteur pour les sièges AV exigé; / lorsqu'équipé de banquettes longitudinales, la fermeture éclair, la fixation de capote et celle de la roue de réserve (porte AR) doivent pouvoir s'ouvrir de l'intérieur (possibilité de sortie); / bavettes à l'AR obligatoires.

Inscription dans le permis de circulation: 128 - (si le vhc. est équipé de banquettes longitudinales).

Lieu et date de l'homologation: Bellach, 05.04.83 Remplace FH du 05.04.83 Service fédéral d'homologation  
 Sta/Ad 20.02.86 - Identification / Carrosserie / Dimensione / Equipement Ad

30) Voiture  
de livraison

P U C H

2 8 0 G E  
(461.213 / 4 V)

CH 3658 08

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 18.04.84 à Berne - Ad

à partir de la production du 01.03.84 : Dispositif des gaz d'échappement modifié pour la boîte mécanique.

Identification du moteur : "110.994/II" (emplacement inchangé)

Silencieux : 2 pots: 1er = 355x178x 84 mm / marqué = 16.03.882.03.0.00  
2e = 620x160x190 mm / marqué = 16.03.478.04.0.00

Insonorisation : inchangée, voir la fiche d'homologation.

Complément du 07.01.85 à Berne - Ad

Rapport du pont : livrable au choix avec i-essieu 4,40.

Vitesse maximale : 160 km/h (inchangée)

Service fédéral d'homologation

**Emissions de bruit**

(E) Type du moteur

110.994/II

(F) Boîte de vitesse

m10

(G) i-A

4,40-4,90

(H) au passage  
dB/A

75,0

(J) à l'arrêt  
dB/A min-1

75,0 3940

(R) Remarques

ad1)

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur

110.994/II

(F) Boîte de vitesse

m10

(G) i-A

4,40-4,90

Emissions en g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Ralenti  
CO min-1

Numéro-ATGE

-

-

-

1,0 800

--

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

b = à min-1

b = à min-1

b = à min-1

(O+P) selon ECE-24

k = à min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale